L'aquilon
Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest
Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 30 numéro 1, 9 janvier 2015

Rétrospective 2014

Francophonie ténoise

Plusieurs départs

Plusieurs des événements marquants de la francophonie ténoise en 2014 ont un lien avec les allées et venues des francophones du Nord. Certains nous ont quitté définitivement.

Janvier

Départ de Maxence Jaillet après près de huit ans de labeur à *L'Aquilon* et Radio Taïga. Son départ touche également l'organisme Judo North, où il était instructeur. Batiste Foisy prend la relève à Radio Taïga.

Jacq Brasseur et Amber O'Reilly représentent les TNO au Parlement jeunesse pancanadien

Février

La FFT continue de parcourir les TNO dans le cadre de la campagne Défi 35, une tournée des communautés francophones des TNO en partenariat avec le gouvernement territorial. L'objectif est de prendre le pouls de la population en matière de services à Inuvik, Hay River, Fort Smith et Yellowknife.

Le CDÉTNO tient une séance de consultation visant à évaluer l'offre de services en développement économique dans le cadre du programme Emploi et développement social Canada.

L'AFCY amasse 400 $ lors d'une soirée d'autofinancement tenue au Top Knight.

Mars

Léo-Paul Provencher quitte la direction générale de la FFT.

En mars s'est conclu à Inuvik le dernier épisode de *Fais-en tout un cirque*, une série d'initiations à l'acrobatie et à l'art clownesque organisée par Jeunesse TNO.

Les Rendez-vous de la Francophonie ont donné lieu à une rencontre particulière entre le Comité de coordination des services en français du GTNO et des représentants du CDÉTNO et de la FFT.

Avril

Jean de Dieu Tuyishime devient directeur général de la Fédération franco-ténoise.

Lors du Forum communautaire, les représentants des différents organismes ont procédé à un examen des réalisations et des lacunes dans la mise en œuvre du Plan de développement global 2010-2015.

La francophonie ténoise perd un grand artiste. François Thibault (T-Bo) décède des suites d'un cancer.

Justin Carey de l'AFCHR et Richard Létourneau de la FFT

Mai

Jeunesse TNO embauche René O'Reilley et Jacq Brasseur en tant que coordonnateur adjoint à Jeunesse TNO et coordonnatrice aux Jeux de la Francophonie.

En raison de l'incapacité de la ville de Yellowknife à rendre justice en français, le procès pour stationnement interdit d'un avocat s'éternise et les accusations sont abandonnées.

Bryan Tuyishime est en compétition avec ses pairs de partout au Canada lors du Concours national d'art oratoire de Canadian Parents for French, à Charlottetown.

Le mois de mai a vu arriver à Yellowknife deux nouvelles venues, Nathalie Claing et Gabrielle Frédette-Fortin, qui occupent dorénavant les fonctions d'adjointe administrative et d'agente de projet et des communications pour la Fédération franco-ténoise (FFT).

Juin

Un regroupement d'organismes francophones des TNO a élaboré le premier plan pour augmenter l'immigration francophone aux TNO.

C'est avec soulagement que le directeur général de la Fédération franco-ténoise (FFT), Jean de Dieu Tuyishime, a accueilli la nouvelle de l'augmentation du budget de Société Santé en français pour la période 2014-2018. Aux Territoires du Nord-Ouest, ce budget passe de 80 000 $ par an à 130 000 $.

Rosalie Davreux devient la nouvelle coordonnatrice de projets à l'Association franco-culturelle de Yellowknife (AFCY).

La chanteuse acadienne Édith Butler participe au tournage de *La Petite Séduction*, à Yellowknife en juin.

Juillet

Le 21 juillet s'éteignait Mme Jeanne Dubé à l'hôpital de Lac La Biche à l'âge de 92 ans. Mme Dubé était une pionnière de la francophonie ténoise, notamment à Fort Smith.

Décès de Jeanne Dubé (au centre).

Dix-neuf jeunes provenant d'Allain St-Cyr et de Boréale était à Gatineau aux Jeux de la francophonie canadienne.

Août

C'est un concert quasi unanime d'éloges qu'a recueilli l'épisode de *La petite séduction* tourné à Yellowknife, en juin, et diffusé à Radio Canada.

Amber O'Reilly participe au Parlement francophone des jeunes des Amériques.

Du 30 au 1er septembre a lieu la seconde édition du canot-camping Entr'Elles.

Septembre

Lise Thériault est embauchée par la Fédération franco-ténoise pour le poste de coordination du Réseau TNO Santé en français.

Le Plan de développement global et la vitalité des communautés francophones en région étaient deux des thèmes majeurs abordés lors de la réunion du Comité territorial des présidences et des permanences à Yellowknife.

Octobre

Klaudia Mika est la nouvelle agente de développement de l'Association franco-culturelle de Hay River.

Avec l'Assemblée générale annuelle de l'Association franco-culturelle de Hay River, les responsables actuels veulent regagner la mission première d'une Association franco-culturelle ténoise, c'est-à-dire, promouvoir les arts et la culture canadienne-française dans la collectivité.

Novembre

La soirée-bénéfice présentée par Radio Taïga le 8 novembre a été un succès sur de multiples plans. L'événement a permis de recueillir près de 1 500 $.

La FFT appuie L'Association francophone de Fort Smith pour élaborer quelques projets pour les enfants du programme d'immersion.

Le coordonnateur du Réseau en immigration francophone TNO, Nicolas Carrière, identifie des carences importantes grâce aux statistiques disponibles en matière d'immigration.

Décembre

Samuel Charlebois devient le réalisateur attitré de Radio Taïga. Pour sa part, Batiste Foisy animera une émission d'information pour les stations de l'ouest du canada et des territoires.

Rétrospective 2014 en éducation

Les francophones ont des droits égaux aux anglophones dans le domaine de l'instruction. Mais ils ne sont malheureusement pas acquis. 2014 a été marqué par un pénultième épisode de la lutte de l'Association des parents ayant droit de Yellowknife (APADY) et de la Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO) pour le respect de l'instruction en français.

C'est en effet en mars que la cour d'appel des TNO entend les parties en cause. Les objectifs de l'APADY et de la CSFTNO : recouvrer la gestion des admissions, obtenir des infrastructures légitimes (gymnase, locaux spécialisés, etc.) à Allain St-Cyr et Boréale et protéger les droits linguistiques des enfants âgés de trois à cinq ans. Dès le départ, l'encadrement et le personnel mis en place par le ministère de la Justice donnent à réfléchir. Au grand dam de l'avocat de l'APADY et de la CSFTNO, Roger Lepage, deux des trois juges sont unilingues anglophones et il n'y a pas d'interprète spécialisé dans le domaine juridique. Comme en 2010, le procès est retardé à cause de problèmes de sonorisation de l'interprétation. « Je ne blâme personne, dit M^{e} Lepage, mais c'est une vraie farce. »

La cour d'appel des TNO a entendu les parties en cause en ce qui concerne le litige opposant le gouvernement ténois, l'Association des parents ayant droit de Yellowknife (APADY) et la Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO). De gauche à droite: Me Francis Poulin, l'ancienne directrice générale de la CSFTNO Marie LeBlanc-Warick et Me Roger Lepage.

On attend incessamment le verdict des juges Patricia Rowbotham, J. Watson et F.F. Slatter.

Shelley Maher, de Hay River, met en ligne, en septembre, sur le site Internet de l'Assemblée législative une pétition demandant que le gouvernement abolisse toute restriction d'admission à l'école Boréale et investisse dans la construction d'un gymnase pour cet établissement plutôt que dans des frais de justice.

Stratégies parallèles

Parallèlement aux démarches judiciaires, le gouvernement ténois sonde, en mars 2014, la CSFTNO pour troquer les écoles Wiliam McDonald contre Allain St-Cyr et Camsell contre Boréale. La CSFTNO refuse, le marchandage suscite la grogne chez plusieurs membres de la communauté anglophone, qui ont le sentiment d'un vol. Le concept de troc, amplifié par les médias ténois, reviendra plusieurs fois au cours de l'année, alors même que la porte est fermée et que tous attendent le verdict de la cour d'appel. C'est le cas notamment alors que la Commission scolaire de district n^{o} 1 de Yellowknife cherche à diminuer ses coûts d'infrastructure et songe à fermer l'école J.H. Sissons... ou à la refiler aux francos? La confusion règne.

Mouvements à la direction

2014 s'avère également une année de remaniements majeurs au sein des têtes dirigeantes de la CSFTNO. Après une carrière de 39 ans en éducation, la directrice générale de la CSFTNO Marie LeBlanc-Warick démissionne; elle est remplacée par la directrice d'Allain St-Cyr Yvonne Careen, qui elle, cède son poste à l'ancienne directrice de l'école St-Joseph, Geneviève Charron. Tout en apprivoisant l'établissement, cette dernière doit composer avec la réforme scolaire qui touche l'ensemble des élèves des TNO. Cette réforme met notamment l'accent sur l'autorégulation, c'est-à-dire la conscientisation des élèves de leurs processus d'apprentissage et des conditions favorisant ce dernier. Autre réforme majeure dans les classes de mathématiques au primaire : le regroupement des élèves selon leur mode cognitif (intelligences spatiale, verbolinguistique, etc.).

Urgence

En septembre paraît un rapport appelant des mesures immédiates pour la petite enfance. Selon les analyses, les jeunes enfants ténois montrent des retards dans plusieurs sphères du développement par rapport à la moyenne nationale, particulièrement dans les centres régionaux et les petites collectivités. Par exemple : la moyenne des enfants ténois susceptibles d'avoir des problèmes de développement physiques dus à la malnutrition et au manque de sommeil est trois fois plus élevée que la moyenne nationale. Ce rapport conforte le gouvernement dans la nécessité de mettre rigoureusement en œuvre son plan stratégique 2013-2023 et ses 22 mesures spécifiques.

Conformément avec ce plan stratégique (*Partir du bon pied*) le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Jackson Lafferty, annonce, toujours en septembre, la création d'une bourse pour les individus

En novembre, le conseil d'administration du Collège nordique francophone annonce que son directeur général, Jean-Pierre Joly, quittera son poste et retourna au Québec début 2015.

Éducation
Suite en page 3

Échos de la taïga

CIVR 103,5 FM

En collaboration avec Radio Taïga

Justin Trudeau est attendu dans le Grand Nord

Le chef du Parti libéral du Canada se rendra dans les trois territoires où il doit prendre part à des bains de foules et des événements partisans. Il s'agit de sa première tournée nordique depuis son élection à la chefferie du PLC, en avril 2013.

Emboitant le pas aux chefs conservateurs et néo-démocrates qui s'étaient tous les deux rendus dans le Nord en 2014, Justin Trudeau parcourra les trois territoires d'ouest en est.

Le 8 janvier, il sera à Whitehorse, au Yukon, puis il se déplacera à Inuvik, dans l'extrême Nord des Territoires du Nord-Ouest. Officiellement, cette portion du voyage n'est pas publique. Il sera accompagné de sa jeune famille.

Le samedi 10 janvier, il prendra part à un souper-bénéfice à 600 $ le couvert à Yellowknife et rencontrera les médias de la capitale ténoise le lendemain.

La tournée nordique se terminera par deux jours à Iqaluit, les 12 et 13 janvier.

Le Parti libéral est en reconstruction

Alors qu'il dominait nettement dans la région durant les décennies 1990 et 2000, le PLC a essuyé des revers ces dernières années. Lors de l'élection fédérale de 2011, les libéraux n'avaient fait élire aucun député dans les trois circonscriptions nordiques.

Espace vacant

La ville de Yellowknife veut développer un espace vacant au centre-ville dont elle a fait l'acquisition l'automne dernier.

Le lot situé à l'angle de la 50^{e} Rue et de la 50^{e} Avenue a été acheté par la municipalité avec l'ambition d'en faire une pièce maîtresse de son projet de revitalisation du centre-ville.

Or, des fonds administrés par l'agence de développement économique CanNor sont présentement disponibles à cette fin.

Le gouvernement territorial serait aussi prêt à investir dans le projet.

Lors de la prochaine réunion du conseil municipal, lundi prochain, les conseillers seront appelés à voter sur la proposition.

Si le conseil est favorable, l'argent servira à l'embauche d'architectes et de consultants.

Évacuation médicale

Air Tindi conserve le contrat d'évacuation médicale pour l'ensemble des TNO.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a annoncé lundi qu'il renouvelait le contrat du transporteur aérien pour une durée de 8 ans.

Air Tindi est chargé du transport des patients dans les collectivités éloignées depuis 2008. Le contrat couvre le transport médical à l'intérieur du territoire et entre Yellowknife et Edmonton.

Chaque année, environ mille vols d'évacuation médicale sont effectués aux TNO.

Moins de trafic

Moins de navires ont navigué dans les eaux de l'Arctique en 2014.

Tout juste 53 vaisseaux se sont aventurés dans les eaux glacées, contre plus de 70 en 2013, La majorité de ceux-ci faisaient le transit entre l'Europe et l'Asie via la route du Nord russe.

Le transit via le Passage du Nord-Ouest, qui emprunte les eaux arctiques canadiennes, demeure rarissime. Un seul navire commercial l'a emprunté l'an dernier, durant la courte période où il est pratiquement libre de glace.

La diminution du trafic maritime dans l'Arctique est principalement attribuée aux sanctions économiques imposées contre la Russie, dans la foulée du conflit en Ukraine.

Rétrospective 2014 de la Presse canadienne

Janvier

En conférence de presse, le chanteur canadien Neil Young lance une cinglante attaque à l'endroit du gouvernement Harper et des sables bitumineux de l'Alberta.

Justin Trudeau annonce que les 32 sénateurs libéraux siégeront désormais comme indépendants.

Février

Aux Jeux de Sotchi, Alexandre Bilodeau et Mikaël Kingsbury gagnent l'or et l'argent à l'épreuve des bosses en ski acrobatique, le Canada gagne des médailles d'or en hockey féminin et en curling féminin, puis remporte la médaille d'or en hockey masculin.

Mars

Le premier ministre Stephen Harper annonce à Séoul que le Canada et la Corée du Sud ont conclu des négociations relatives à un accord de libre-échange.

Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, démissionne de son poste et Joe Oliver le remplace.

La Cour suprême du Canada invalide la nomination de Marc Nadon comme juge québécois au sein du plus haut tribunal du pays.

Avril

Les Québécois élisent un gouvernement libéral majoritaire.

Décès de l'ex-ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, à l'âge de 64 ans.

La Cour suprême du Canada considère inconstitutionnelle la quasi-totalité de la réforme du Sénat.

Mai

Le chef national de l'Assemblée des Premières Nations, Shawn Atleo, a annoncé sa décision de quitter ses fonctions.

Les canonisations de Marie de l'Incarnation et de François de Laval sont commémorées lors d'une grande célébration à la basilique Notre-Dame, à Québec.

Juin

En Ontario, la première ministre libérale Kathleen Wynne obtient un gouvernement provincial majoritaire.

Le Bureau du conseiller sénatorial en éthique conclut que le sénateur québécois Pierre-Hugues Boisvenu a enfreint le Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs.

Juillet

L'ancien ministre libéral fédéral Joe Fontana, reconnu coupable de fraude, est condamné à quatre mois de détention à domicile, et à 18 mois de probation.

La GRC dépose 31 chefs d'accusation contre le sénateur suspendu Mike Duffy, notamment de fraude, d'abus de confiance et de corruption.

Août

Le Canada annonce qu'il s'est entendu avec l'Union européenne sur le texte complet d'un accord de libre-échange.

Michael Sona, un ex-employé du Parti conservateur, est trouvé coupable d'avoir tenté d'empêcher les électeurs de voter lors des élections fédérales de 2011.

La députée Sana Hassainia annonce qu'elle quitte le NPD afin de siéger comme indépendante jusqu'à la fin de son mandat.

Les chefs des gouvernements provinciaux du Canada et les dirigeants autochtones demandent au gouvernement fédéral de participer à une table ronde pour discuter du dossier des femmes autochtones assassinées ou disparues.

Septembre

La Nation atikamekw déclare sa souveraineté sur un territoire de 80 000 km carrés, où tout développement devra recevoir l'autorisation de ses représentants.

Presse canadienne
Suite en page 4

Rétrospective en éducation

Suite de la page 2

désirant faire carrière dans le développement de la petite enfance. Dix bourses de 5 000 $ sont disponibles pour les étudiants collégiaux et universitaires à temps plein.

Enfin, en novembre, le conseil d'administration du Collège nordique francophone annonce que son directeur général, Jean-Pierre Joly, quitte son poste et retourne au Québec. Le Collège est alors dans une phase décisive de son développement avec l'acquisition de matériel informatique, l'embauche de nouveau personnel et l'implantation en cours du portail Moodle.

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

APPEL D'OFFRES

Hôpital régional d'Inuvik

Rénovation de la chambre d'isolement

CT101511

- Inuvik, TNO -

Le travail consiste à rénover la chambre d'isolement de l'Hôpital régional d'Inuvik. Pour obtenir une copie des documents, veuillez écrire à psstendersinuvik@gov.nt.ca.

Les offres cachetées doivent parvenir à l'Administrateur de contrats, Services partagés de l'approvisionnement, aux adresses suivantes, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, 21 JANVIER 2015.

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Ministère des Travaux publics et des Services
Édifice Stuart M. Hodgson, rez-de-chaussée
5009, 49e Rue
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9
Tél. : 867-873-7230

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Ministère des Travaux publics et des Services
Édifice du GTNO, 3e étage
106, chemin Veteran's
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0T0
Tél. : 867-777-7146

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Ministère des Travaux publics et des Services
Édifice B&R Rowe, 3e étage
76, rue Capital, bureau 301
Hay River (Territoires du Nord-Ouest) X0E 1G2
Tél. : 867-874-7003

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Ministère des Travaux publics et des Services
199, chemin McDougal
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0P0
Tél. : 867-872-7411

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à l'adresse ci-dessous à compter du 19 décembre 2014. Un montant de 50 $ non remboursable est exigé pour obtenir les documents d'appel d'offres.

Une rencontre avant soumission aura lieu sur place à 14 h, heure d'Inuvik, le 12 janvier 2015.

Renseignements généraux :
Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-777-7146
Téléc. : 867-777-7109
Courriel : psstendersinuvik@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Systèmes numériques directs de radiographie

PM016877

- Diverses collectivités, TNO -

Le ministère de la Santé et des Services sociaux est à la recherche d'entrepreneurs qualifiés pour fournir des solutions de systèmes numériques directs de radiographie pour divers établissements de santé aux Territoires du Nord-Ouest.

Les propositions cachetées doivent parvenir à Clayton Ravndal, Agent des achats, Ministère de la Santé et des Services sociaux, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Tour Centre Square, 5022, 49e Rue, 7e étage, Yellowknife NT X1A 3R8, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 30 JANVIER 2015.

Les entrepreneurs peuvent se procurer une copie des documents de demande de propositions en envoyant un courriel à l'adresse suivante : clayton_ravndal@gov.nt.ca.

Renseignements généraux :
Clayton Ravndal
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7766
Courriel : clayton_ravndal@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services Janv. 2014 | **www.hss.gov.nt.ca/fr**

Territoires du Nord-Ouest Assemblée législative
Comité permanent des programmes sociaux

EXAMEN PUBLIC

Le Comité permanent des programmes sociaux, présidé par M. Alfred Moses, invite le public à participer à un examen public du projet de loi 36, *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux.*

Ce projet de loi prévoit la réglementation des professions désignées de la santé et des services sociaux aux Territoires du Nord-Ouest. Le projet de loi présente les exigences d'inscription, met en place le processus pour l'examen du comportement des membres ainsi que le mécanisme de traitement des plaintes et d'autres dispositions administratives, et il comprend un vaste pouvoir de réglementation pour réglementer l'exercice des professions désignées.

L'examen du projet de loi commencera à 13 h 30 le lundi 19 janvier 2015 dans la salle de réunion A de l'édifice de l'Assemblée législative.

Le projet de loi est disponible sur le site Web de l'Assemblée législative au www.assembly.gov.nt.ca, dans la section *Lois et règlements*, sous l'onglet *Publications et travaux*.

Il s'agit du document numéroté 36-17(5).

Le Comité accepte à la fois les commentaires écrits et oraux. Veuillez communiquer avec la greffière de comité pour présenter des commentaires écrits ou pour vous inscrire afin de prendre la parole lors de l'examen. Les commentaires écrits doivent parvenir à la greffière de comité avant le vendredi 16 janvier 2015 à 17 h.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Gail Bennett, greffière de comité :

Tél. : 867-669-2343
Sans frais : 1-800-661-0784
Courriel : gail_bennett@gov.nt.ca

Si vous souhaitez vous exprimer dans une langue officielle des Territoires du Nord-Ouest autre que l'anglais, veuillez en informer la greffière du comité avant le 14 janvier 2015.

Rétrospective 2014

Société

2014, l'année du transfert des responsabilités

S'il ne faut retenir qu'un seul événement dans l'actualité ténoise en 2014, c'est indubitablement l'entente historique sur le transfert des responsabilités, survenue entre Ottawa et Yellowknife, et son entrée en vigueur le 1er avril.

Par cette entente, les TNO obtiennent la gestion des terres publiques, des ressources et des eaux. Le transfert s'accompagne de la création de 259 emplois au gouvernement, nombre d'entre eux résultant de transferts du fédéral.

Le projet de loi C-15, *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* ne fait pas que des heureux. Des Premières Nations, des environnementalistes et le député des Territoires du Nord-Ouest, Dennis Bevington, sont outrés qu'on y ait enchâssé la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*. On y apporte une modification majeure : la fusion des offices des terres et des eaux des Territoires du Nord-Ouest. Le gouvernement tlicho conteste en cour la disparition de son office Wek'eezhii.

En mai, les Métis de Fort Liard, les Premières Nations de Salt River, Acho Dene Koe et Deninu K'ue signent une entente sur le transfert des responsabilités.

«C'est un jour historique. Il y a eu beaucoup d'obstacles sur la route mais nous accomplissons notre destin comme entité distincte.» La chef de la Première Nation de Salt River, Frieda Martsello, en mai, lors de la signature de l'Entente sur le transfert des responsabilités.

Objectif 2 000

En février, le budget du ministre des Finances, Michael Miltenberger, est assorti d'un défi et de pistes de solutions pour le réaliser : augmenter la population ténoise de 2 000 personnes d'ici 2019 afin d'aller chercher des subsides supplémentaires d'Ottawa. On vise à ramener les diplômés, à attirer davantage d'immigrants et à installer chez nous les mineurs de l'extérieur. Le gouvernement investira 22,6 millions de $ sur trois ans pour la construction de logements dans les petites collectivités.

Protéger ls femmes

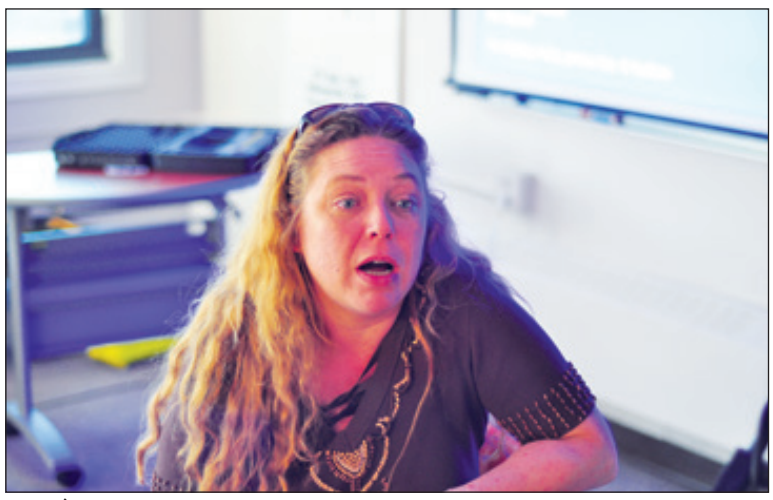
La surreprésentation des Autochtones parmi les femmes disparues ou assassinées provoque l'indignation à l'échelle du pays, et les Territoires du Nord-Ouest ne font pas exception. En juin, Maryanne Pearce, une spécialiste du sujet consultée par la GRC, présente ses recherches à l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest. Un rapport sur les peuples autochtones du rapporteur spécial de l'Organisation des Nations Unies, James Anaya, y va de 16 recommandations au gouvernement canadien dont une recommande une enquête publique sur le sort des femmes autochtones.

Santé

Dans le domaine de la santé, 2014 commence sur les chapeaux de roue alors que le gouvernement annonce que les Territoires du Nord-Ouest vivent une année record pour le nombre de vaccinations contre le virus H1N1. Il faut commander d'urgence 2 000 vaccins supplémentaires.

En mars, le vérificateur général du Canada dépose un rapport accablant sur la protection de l'enfance aux TNO. Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) des TNO, déplore Michael Ferguson, ignore ce qui se fait dans ses services. Le MSSS accepte les 11 recommandations du rapport, qui n'est pas étranger à la fusion annoncée, en septembre, des huit administrations de santé ténoises. On veut faciliter la coordination et la gestion, et augmenter la qualité et la rapidité des services. Le gouvernement promet qu'il n'y aura aucune perte d'emploi.

En juillet et août, aux Territoires, les incendies de forêt font rage. Plusieurs routes sont fermées. En date du 4 août, 28 300 kilomètres carrés des Territoires du Nord-Ouest sont touchés par les incendies (l'équivalent du Burundi au complet), soit 4,6 % de la superficie de la forêt ténoise.



« À faire la collecte de données, j'ai l'impression de quantifier des larmes. Mais je vois leurs figures, j'entends leurs voix. » Maryanne Pearce, lors de sa visite à l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest. Mme Pearce est une autorité sur l'assassinat et la disparition des femmes autochtones au Canada.

En décembre, le vérificateur général du Canada, Michael Ferguson dépose un rapport sur le programme Nutrition Nord. Selon le rapport, le gouvernement fédéral ignore si les montants qu'il donne pour rendre l'alimentation plus abordable dans le Nord sont transférés aux consommateurs.

L'organisme FOXY est le récipiendaire d'une subvention privée d'un million de dollars pour appuyer son programme d'éducation sexuelle basé sur les arts.

La Presse canadienne
Suite de la page 3

Les Néo-Brunswickois élisent un gouvernement libéral majoritaire dirigé par Brian Gallant.

Signature à Ottawa de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne.

Octobre

Les Communes entérinent l'engagement militaire du Canada contre le groupe armé État islamique par 157 voix contre 134.

Martin Couture-Rouleau est abattu par la police de Saint-Jean-sur-Richelieu après avoir heurté deux militaires avec son véhicule, tuant ainsi l'adjudant Patrice Vincent.

Michael Zehaf-Bibeau est abattu par le sergent d'armes du parlement d'Ottawa après avoir tué le militaire Nathan Cirillo, au Monument commémoratif de guerre.

Novembre

Le président de la France François Hollande livre à Ottawa un plaidoyer en faveur d'une lutte plus efficace contre les changements climatiques.

Dean Del Mastro, reconnu coupable d'avoir violé la loi électorale, démissionne de son poste de député à la Chambre des communes.

Le parti conservateur l'emporte lors d'élections complémentaires dans Yellowhead, en Alberta, et dans Whitby-Oshawa, en Ontario.

L'ancienne députée du Bloc québécois, Maria Mourani, passe au Nouveau Parti démocratique.

Décembre

Décès de l'ancien joueur du Canadien de Montréal Jean Béliveau à l'âge de 83 ans.

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Directeur : Alain Bessette
Journalistes : Denis Lord
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing
1-866-411-7486

Je m'abonne!

	1 an	2 ans
Individus :	35 $ ☐	60 $ ☐
Institutions :	45 $ ☐	80 $ ☐

TPS incluse

Votre abonnement sera enregistré à la réception du paiement.

Nom : _____
Adresse : _____
_____
_____

Adressez votre paiement au nom de L'Aquilon :
C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4

Rétrospective nationale

Constitution et loi encore négligées

Immigration, éducation, financement des organismes, coupes à Radio-Canada et poursuites en Cour suprême. Qu'est-ce qui a marqué la francophonie en 2014?

***Propos recueillis par Jean-Pierre Dubé** (Francopresse)*

Avantage perdu

Marie-France Kenny, présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (Ottawa).

« On a eu un recul avec l'élimination de l'Avantage francophone en immigration. On a vu des progrès dans ce dossier avec la prise de position conjointe des commissaires aux langues officielles du Canada, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario. Le Comité sénatorial sur les langues officielles a aussi fait des recommandations. On a eu une deuxième Semaine nationale en immigration très réussie.

« Il y a une collaboration accrue avec le nouveau gouvernement du Québec. La FCFA a eu beaucoup de rencontres avec le ministre Jean-Marc Fournier pour parler de différents dossiers : les compressions à la SRC et une fragilisation très préoccupante de nos journaux et radios communautaires.

« Mon plus gros dada, c'est qu'encore aujourd'hui, 45 ans après son adoption, la *Loi sur les langues officielles* n'est pas appliquée intégralement. C'est la seule loi qu'on ne prend pas au sérieux. Et la seule personne qui peut changer ça, c'est le premier ministre Harper. La nomination de Michaëlle Jean à la tête de la Francophonie internationale est un coup de cœur pour moi. Mais il faut donner l'exemple ici au Canada. »

Nord-Ouest bilingue

Claude Couture, professeur en études canadiennes au Campus Saint-Jean (Edmonton).

« En 2015, la cause Caron sera entendue en Cour suprême. Je ne peux pas voir comment le tribunal peut faire autrement que déclarer l'Alberta et la Saskatchewan bilingues. Favorable ou non, le jugement causera une vive réaction.

« Le premier ministre Prentice est un politicien astucieux et un bon leader. C'est un conservateur avec un petit ''c'' favorable au bilinguisme. Mais il vient d'intégrer au gouvernement des membres du parti Wildrose, du centre-droit. Plusieurs sont contre le bilinguisme. Comment ces gens-là réagiront-ils quand ils vont apprendre que l'Alberta devra être bilingue? Ce sera un test très intéressant.

« Le dossier national le plus important pour la francophonie, c'est l'immigration. On a atteint la moitié de l'objectif visé de 4 %. Ça pose un problème parce que l'avenir est du côté de l'immigration. L'autre problème, c'est que les trois quarts des immigrants acceptés au pays depuis 40 ans n'ont ni le français ni l'anglais comme langue maternelle. Seulement 5 % sont francophones. Ça cause toutes sortes de déséquilibres. Il faut plus de francophones partout, sinon on ne va nulle part. »

Prise de conscience

Éric *Forgues, directeur général de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (Moncton).*

« Je veux parler d'un non-évènement. C'est ce qui ne se passe pas qui m'inquiète le plus. Les organismes francophones ont vécu un recul par rapport au partenariat avec le gouvernement. On a accepté des conditions de travail définies par Ottawa. Les organismes s'adaptent et deviennent des instruments qui répondent aux priorités fédérales. Il n'y a plus de partenariat, donc moins de transparence. On ne sait pas trop ce qui va arriver à nos demandes. On attend, on attend et ça essouffle.

« Il y a des fondements constitutionnels derrière la relation avec le fédéral. Quand j'ai publié, avec l'avocat Michel Doucet, un rapport sur cette question, les réactions ont été positives. J'ai été agréablement surpris d'être invité en novembre à présenter le rapport aux organismes nationaux réunis au Forum des leaders à Ottawa.

« On a travaillé sur le rapport une bonne partie de la journée et on a vu une prise de conscience. On comprend que les organismes doivent être plus autonomes et reconnus comme partenaires. Ce qui peut ressortir de ce partage, ce sont des messages au fédéral. On peut avancer si on le fait collectivement. »

Tendance postsecondaire

Ian Roberge, directeur du département de sciences politiques au collège Glendon (Toronto).

« Le dossier qui a dominé l'actualité franco-ontarienne a été l'éducation postsecondaire. On a tenu des états généraux et une très grande pression a été exercée sur la province pour créer une institution avec une gestion francophone. Je ne suis pas convaincu qu'on aura une nouvelle université. Le gouvernement voudra peut-être réinvestir dans les services actuels.

« Mais les efforts ne sont pas vains : on oblige le gouvernement à prendre le dossier au sérieux. C'est une question importante pas seulement pour l'Ontario. Il y a bien des francophones d'autres provinces qui viennent poursuivre leurs études ici. Mais si l'offre n'existe pas, ces inscriptions vont aller ailleurs.

« Les élections provinciales en Ontario pourraient avoir un impact sur le scrutin fédéral en 2015. On a vu les libéraux refuser l'austérité, promettre d'augmenter les impôts et investir dans l'éducation et les infrastructures. Ça montre qu'on peut gagner des élections avec du courage politique et du contenu sur la table. »

Les coupes à Radio-Canada et la fragilité des médias communautaires étaient à l'ordre du jour des membres de la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne, tenue en juin à Charlottetown. (Photo CMFC)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

À VENDRE ET À ENLEVER
Bâtiment industriel
Station météorologique d'Environnement Canada
Chemin Quarry, Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
Numéro de dossier : 5550-R.072352.001

Le bâtiment opérationnel, d'une superficie de 174 mètres carrés (1 881 pieds carrés) est situé sur le lot 2136, plan 1515, du chemin Quarry, à Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest), et a été construit aux environs de 1982.

Pour obtenir les documents d'appel d'offres ou prendre des arrangements pour une visite, veuillez communiquer avec :

Harold Harris
Harold's Construction
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
Tél. : 867-587-2845
Cell. : 867-445-5817

Pour plus de renseignements, communiquez avec :

Bruce Copeland
Services consultatifs en immobilier
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Région de l'Ouest
Place ATB, tour Nord
10025, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 1S6
Tél. : 780-497-3716

Les offres doivent être reçues au plus tard le **11 février 2015, à 14 h**. Toutes les offres d'achat doivent être envoyées dans une enveloppe cachetée marquée, et portant l'adresse suivante :

Offre 3-14/15 – Attribution des contrats immobiliers
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place ATB, tour Nord, 5e étage
10025, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 1S6
Dossier no 5550-R.072352.001

L'OFFRE LA PLUS ÉLEVÉE NE SERA PAS NÉCESSAIREMENT ACCEPTÉE.

Canada

Appels d'offres
Demandes de propositions
Offres d'emploi

Commission scolaire francophone
Territoires du Nord-Ouest

APPEL D'OFFRES
Conception d'un site web
- Yellowknife, TNO –

La commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO) est à la recherche d'entrepreneurs pour concevoir un site web pour l'une de ses écoles.

Les offres, en format PDF, doivent parvenir au comité de travail au csftno@gov.nt.ca, au plus tard à :

15H, HEURE LOCALE, LE 6 FÉVRIER 2015.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents de demande de propositions sur le site web de la commission scolaire francophone, au www.csftno.com. Pour de plus amples renseignements, composez le 867-873-6555.

Renseignements généraux :

Comité de travail du site internet
Commission scolaire francophone
C.P. 1980
Yellowknife, NT X1A 2P5
Tél. : 867-873-6555
Courriel: csftno@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

APPEL D'OFFRES
Systèmes de surveillance cardiaque
PM016890
- Diverses collectivités, TNO -

Le ministère de la Santé et des Services sociaux est à la recherche d'entrepreneurs qualifiés pour fournir des systèmes de surveillance cardiaque et les installer dans différents hôpitaux et centres de santé aux TNO. Ces systèmes comprennent des appareils autonomes d'électrocardiographie au repos de 12 à 15 dérivations, des systèmes d'épreuve d'effort et des dispositifs Holter.

Les offres cachetées doivent parvenir à Clayton Ravndal, Agent des achats, Ministère de la Santé et des Services sociaux, GTNO, Tour Centre Square, 5022, 49e Rue, 7e étage, Yellowknife NT X1A 3R8, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 16 JANVIER 2015.

Les entrepreneurs peuvent se procurer une copie des documents de demande de propositions en envoyant un courriel à l'adresse suivante : clayton_ravndal@gov.nt.ca

Renseignements généraux :
Clayton Ravndal
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7766
Courriel : clayton_ravndal@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

Janv. 2015 | **www.hss.gov.nt.ca**

Territoires du Nord-Ouest Transports

DEMANDE DE PROPOSITIONS
Location de voitures
à l'aéroport de Yellowknife
LS104023
– Aéroport de Yellowknife, TNO –

Des comptoirs de location de voitures (jusqu'à trois, dans une limite d'un comptoir par partie intéressée) sont disponibles à l'aérogare passagers de l'aéroport de Yellowknife.

Les offres cachetées doivent parvenir aux Services partagés de l'approvisionnement de Yellowknife, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 28 JANVIER 2015.

Les parties intéressées peuvent se procurer les documents d'appel d'offres par courriel à l'adresse psstenders@gov.nt.ca. Les documents seront disponibles le 5 janvier 2015.

Une rencontre avant soumission aura lieu le 14 janvier 2015 à 14 h près du distributeur circulaire principal de l'aérogare de Yellowknife.

Renseignements généraux :
Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement de Yellowknife
Tél. : 867-873-7230

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

APPEL D'OFFRES
Fourniture et installation
de mobilier de bureau
Divers emplacements à Yellowknife
PO446851
- Yellowknife, TNO -

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest invite les entrepreneurs qualifiés à soumettre une offre pour fournir, livrer et installer du mobilier de bureau dans divers bureaux situés au palais de justice, dans l'édifice Precambrian et dans la tour Northwest.

Les offres cachetées doivent parvenir à l'Administrateur de contrats, Services partagés de l'approvisionnement, Gouvernement des TNO, 5009, 49e Rue, rez-de-chaussée, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 16 JANVIER 2015.

Renseignements généraux :
Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des TNO
Téléphone : 867-873-7230
Courriel : psstenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

APPEL D'OFFRES
Atelier de géologie pour le MITI
CT101522
- Yellowknife, TNO -

Le GTNO est à la recherche d'entrepreneurs qualifiés pour construire un nouvel espace de travail dans un bâtiment existant.

Les offres doivent parvenir à l'Administrateur de contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des TNO, Édifice Stuart Hodgson, rez-de-chaussée, 5009, 49e Rue, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 20 JANVIER 2015.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres auprès de l'Association de la construction des TNO à l'adresse bulletin@nwtca.ca ou au numéro 867-873-3949.

Renseignements généraux :

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7230
Téléc. : 867-920-4112
Courriel : psstenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

DEMANDE DE DÉCLARATION D'INTÉRÊT
Programme en milieu sauvage
des services correctionnels
RI446020
- Territoires du Nord-Ouest -

Le ministère de la Justice du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest invite les aînés, les parties intéressées et les organismes communautaires locaux des TNO à soumettre leurs déclarations d'intérêt s'ils sont en mesure de proposer un programme en milieu sauvage visant à offrir une expérience sérieuse et culturelle sur les terres ancestrales aux contrevenants adultes actuellement détenus dans un établissement correctionnel aux TNO.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir une déclaration d'intérêt à l'attention de l'Administrateur des contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des TNO, 5009, 49e Rue, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 20 JANVIER 2015.

Les documents de déclaration d'intérêt seront disponibles après le 5 janvier 2015 auprès de la personne suivante :

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7230
Téléc. : 867-920-4112
Courriel : psstenders@gov.nt.ca

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez travaillezauGTNO.ca

Agent principal de projet

Ministère des Travaux publics et des Services
Région de Fort Smith — **Hay River, TNO**

Poste temporaire d'un an

Le traitement initial est de 51,93 $ l'heure (soit environ 101 263 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 5 764 $.

Nº du concours : 12289 **Date limite :** 9 janvier 2015

Posez votre candidature en ligne à travaillezauGTNO.ca
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Centre des services des ressources humaines de Hay River, 62, rue Woodland, bureau 209, Hay River (Territoires du Nord-Ouest) X0E 1G1.
Téléc. : 867-874-5095, courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Ingénieur en réhabilitation environnementale

Ministère de l'Administration des terres
Passif et garanties financières — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement initial est de 54,35 $ l'heure (soit environ 105 983 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12285 **Date limite :** 4 février 2015

Spécialiste en garanties financières

Ministère de l'Administration des terres
Passif et garanties financières — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement initial est de 54,35 $ l'heure (soit environ 105 983 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12284 **Date limite :** 4 février 2015

Économiste principal de l'environnement et des ressources

Ministère de l'Administration des terres
Passif et garanties financières — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement initial est de 54,35 $ l'heure (soit environ 105 983 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12286 **Date limite :** 4 février 2015

Posez votre candidature en ligne à travaillezauGTNO.ca
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Nova Coast Plaza, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9.
Téléc. : 867-920-8879, courriel : jobsyk@gov.nt.ca

Agent des services à la clientèle

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Programmes de la sécurité du revenu — **Yellowknife, TNO**

Poste temporaire d'un an

Le traitement initial est de 37,73 $ l'heure (soit environ 73 573 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12292 **Date limite :** 12 janvier 2015

Conservateur des programmes scolaires et publics

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Culture et patrimoine — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12281 **Date limite :** 9 janvier 2015

Directeur du campus du Slave Nord, à Yellowknife

Collège Aurora — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12288 **Date limite :** 9 janvier 2015

Conseiller en relations du travail

Ministère des Ressources humaines
Relations du travail — **Yellowknife, TNO**

Poste à durée déterminée jusqu'au 30 août 2015

Le traitement varie entre 45,36 $ et 54,14 $ l'heure (soit environ entre 88 452 $ et 105 573 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12298 **Date limite :** 16 janvier 2015

Gestionnaire de projet

Ministère des Transports — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement varie entre 49,66 $ et 59,29 $ l'heure (soit environ entre 96 837 $ et 115 616 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12287 **Date limite :** 15 janvier 2015

Infirmier autorisé — Chirurgie

Administration de santé territoriale Stanton
Services de soins aux patients — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 41,39 $ l'heure (soit environ 80 711 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12283 **Date limite :** 16 janvier 2015

Agent principal de projet

Ministère des Transports — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement varie entre 47,45 $ et 56,66 $ l'heure (soit environ entre 92 528 $ et 110 487 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12290 **Date limite :** 15 janvier 2015

Ingénieur en normes des structures

Ministère des Transports — **Yellowknife, TNO**

Poste permanent

Le traitement varie entre 51,93 $ et 62,00 $ l'heure (soit environ entre 101 264 $ et 120 900 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12280 **Date limite :** 15 janvier 2015

Posez votre candidature en ligne à travaillezauGTNO.ca
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, Édifice Laing, 3e étage, C. P. 1320, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9.
Téléc. : 867-873-0445, courriel : jobsyk@gov.nt.ca

• Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme de promotion sociale du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous. Nous encourageons les personnes handicapées qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue ou une évaluation, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche. • Nous prendrons en considération les expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir des postes permanents ou temporaires semblables. • Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.

Aquilon
Yellowknife : 873-6603

Conseil de Nutrition Nord

Cinq des six membres ont donné aux conservateurs

Par Steve Rennie
LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Des documents publics montrent que le conseil qui guide le ministre responsable du programme Nutrition Nord est presque entièrement composé de donateurs conservateurs.

Cinq des six personnes nommées au conseil ont donné de l'argent aux conservateurs.

L'une de ces personnes a aussi donné de l'argent aux libéraux, alors que la sixième n'a fait aucune contribution à un parti politique.

Les dons individuels varient entre 20 $ et 1200 $ et ont été faits entre février 2007 et juillet 2014.

De plus, au moins trois de ses membres semblent avoir été impliqués dans des organisations ou des entreprises qui ont reçu du financement de gouvernement fédéral, directement ou indirectement.

Le président du conseil Wilfred Wilcox siège aussi au conseil de Kitikmeot Corporation, qui, avec une autre firme, exploite une entreprise appelée Kitikmeot Caterers - l'une des entreprises impliquées dans la construction de la Station de recherche du Canada dans l'Extrême-Arctique dans la localité de Cambridge Bay au Nunavut.

Dans un courriel, M. Wilcox a dit qu'il n'était pas impliqué dans les décisions d'affaires quotidiennes de l'entreprise Kitikmeot.

Il possède aussi une entreprise, Jago Services, qui effectue des travaux électriques, de chauffage et de plomberie. Celle-ci est un sous-traitant de Sanaqatiit Construction, une autre des entreprises qui travaillent sur la station de recherche. Jago a obtenu le contrat après un processus d'appel d'offres ouvert, a fait valoir M. Wilcox.

La base de données d'Élections Canada montre que M. Wilcox - qui a été nommé au conseil de Nutrition Nord en 2010 et en est devenu le président en 2012 - a fait des dons aux conservateurs en mars 2013 et en juin 2014.

« Je n'ai aucune difficulté à soutenir les conservateurs. Je trouve qu'ils font du bon travail et je respecte leur approche visant à livrer la marchandise », a-t-il écrit.

«Tout n'est pas facile et un bon niveau de prudence lors des dépenses est approprié et je ne vois pas en quoi faire quelques dons serait mal ».

La présence d'un si grand nombre de donateurs conservateurs sur ce conseil consultatif va vraisemblablement attirer encore l'attention sur Nutrition Nord, qui a récemment fait l'objet d'un rapport cinglant du vérificateur général Michael Ferguson.

Le vérificateur a révélé que les surveillants du programme sont en grande partie dans le noir à son sujet, et ne savent pas si le programme de subventions de 60 millions $ fait quoi que ce soit pour améliorer le sort de ceux qui en ont réellement besoin.

Le bureau du ministre des Affaires autochtones Bernard Valcourt n'a pas répondu directement aux questions sur cette affaire.

Sa porte-parole a toutefois offert par courriel des commentaires généraux.

«Ces personnes bénéficient de la liberté d'expression et ont le droit de faire des dons à des partis politiques. Les lignes directrices en matière d'éthique et les lignes directrices régissant les activités politiques n'interdisent pas aux titulaires de charges publiques de faire des dons aux partis politiques», a écrit Andrea Richer.

Nutrition Nord Canada vise à améliorer l'accès à des aliments sains périssables dans les collectivités isolées du Nord. Il a été lancé le 1er avril 2011.

La majorité des sables bitumineux doit rester dans le sol

La Presse canadienne

La majeure partie des sables bitumineux du Canada doit rester dans le sol si la communauté internationale veut commencer à prendre les changements climatiques au sérieux, dit une étude publiée dans la revue scientifique Nature.

Le rapport indique que les trois-quarts des réserves de pétrole du Canada et 85 pour cent des sables bitumineux canadiens ne peuvent être consommés si le monde veut limiter le réchauffement climatique.

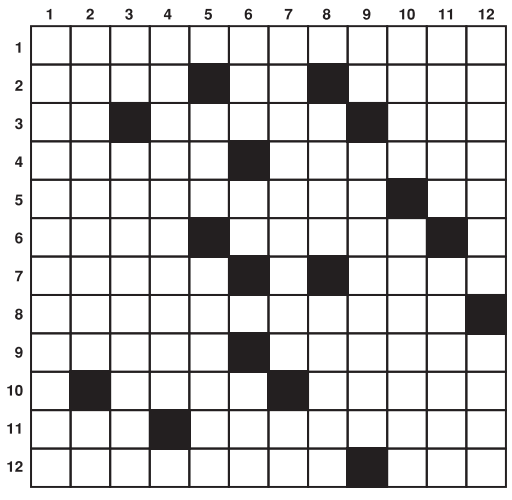
L'étude conclut également que, pour garder la hausse des températures globales sous le seuil des deux degrés Celsius, aucune ressource énergétique de l'Arctique canadien ne devrait être développée.

L'étude a été réalisée par des chercheurs de l'université College London, au Royaume-Uni, qui ont calculé la quantité maximale des réserves de combustibles fossiles de chaque pays pouvant être développée.

L'auteur de l'étude, Christophe McGlade, espère que ces conclusions aideront les chefs d'États internationaux durant les discussions du sommet climatique qui doit avoir lieu cette année à Paris.

MOTS CROISÉS

Nº 356



HORIZONTALEMENT

1- Collection d'imprimés.
2- Petite baie. — Gamme. — Qui n'offrent aucun danger.
3- Dieu solaire. — Chute d'un organe. — Planche de bois.
4- Vase. — Génie des eaux.
5- Illettrée. — Personnel.
6- Détruits. — Fenouil bâtard.
7- Vases. — Très courte.
8- Exposeront.
9- Du verbe «aller». — Revenus annuels.
10- Plateau constitué par les restes d'une coulée volcanique. — Divisible par deux.
11- Utilise. — Multiplier.
12- Laitues débarrassées de leur eau. — Point cardinal.

VERTICALEMENT

1- Médicament.
2- Marquer le début de. — Doublée.
3- Bien-être social. — Qui ne sont pas entamés.
4- Hôpital.
5- Trois fois. — Passer au sas.
6- Rivière de l'Éthiopie. — Doublée. — Fait partie du gros bétail.
7- Pique-feu. — Personnel.
8- Sorte de prune. — Nourriture.
9- Sièges. — Supplantas.
10- Le bateau y accoste. — Idée fixe.
11- Miction. — Quantités de bois.
12- Espèce d'arbre. — Place sur la table.

RÉPONSE DU Nº 356

Horoscope

Signes chanceux de la semaine : Verseau, Poissons et Bélier

SEMAINE DU 11 AU 17 JANVIER 2015

BÉLIER (21 mars - 20 avril)
Pressé par le temps et d'autres facteurs hors de votre contrôle, vous risquez de signer un document qui vous engagera dans un investissement personnel auquel vous n'êtes pas tout à fait préparé.

TAUREAU (21 avril - 20 mai)
Mille et une choses pourraient bien vous faire perdre un temps fou. Heureusement, votre intuition vous permettra de trouver les compromis adéquats qui éviteront toute forme de dérapage.

GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)
Au travail comme ailleurs, le succès sera au rendez-vous. Ne vous fiez pas uniquement à votre intuition, même si elle est excellente. Un peu de préparation sera nécessaire.

CANCER (22 juin - 23 juillet)
Vous impliquerez votre partenaire de vie dans une idée folle, démarrer votre propre petite entreprise à la maison, par exemple. Ce dernier manifestera une grande admiration à votre endroit.

LION (24 juillet - 23 août)
Vous devrez probablement apporter du boulot à la maison. Heureusement, cet effort supplémentaire vous rapportera gros : le patron en prendra bonne note pour votre prochaine augmentation.

VIERGE (24 août - 23 septembre)
Avec la nouvelle année, vous déborderez de bonne volonté. Vous réaliserez certains projets ambitieux afin de créer un important coussin financier qui sera fort utile lorsque l'heure de la retraite sonnera.

BALANCE (24 septembre - 23 octobre)
L'heure est à la remise en question! Vous aurez besoin de revoir vos priorités et vos objectifs, et de faire des choix concernant votre avenir, aussi bien pour vous-même que pour votre famille.

SCORPION (24 octobre - 22 novembre)
La famille sera passablement exigeante à votre endroit. La recherche d'emploi ou la quête d'une promotion sera très fructueuse cette semaine, pour autant que vous y mettiez les efforts nécessaires.

SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre)
Bien que vous soyez heureux de reprendre vos activités régulières d'avant la période des Fêtes, il n'en demeure pas moins qu'il s'agit d'un choc qui occasionnera un peu de stress.

CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)
Vous vous retrouverez avec de nombreuses responsabilités sur les bras. Heureusement, vous aurez le courage de terminer tout ce que vous aviez tendance à remettre à plus tard.

VERSEAU (21 janvier - 18 février)
L'idée d'un voyage germera dans votre esprit et vous déciderez de partir en toute spontanéité vers une destination exotique. Vous serez aussi emballé par une forme d'apprentissage.

POISSONS (19 février - 20 mars)
Prenez l'initiative au bureau et achetez des billets de loterie en groupe afin de maximiser vos chances. La chance sera d'ailleurs en votre faveur si vous mettez de l'ordre dans vos affaires.